CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Santiago El Mayor (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6427; CIHM 8, 198
N. INV: Iglesia de Santiago El Mayor (Toledo, Toledo)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Placa
TIPO: Alabastro

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: PLACA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: Esculpido
DIMENSIONES DEL OBJETO: 30 x 20
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 7
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Aq(u)í yaze Martín / P(ér)ez, fiio de don Mi/g(u)el. E1 finó iueves / XII días de enero, / era de mill e tre/zientos e sesen/ta e siete annos

Texto dado por CIHM 8, 198.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace Martín Pérez, hijo de don Miguel. Y murió jueves, 12 días de enero, era de 1367 años.

Taducción dada por CIHM 8, 198.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 198.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Las interpunciones se realizaron mediante tres puntos alineados verticalmente. El texto se distribuye a línea tirada, repartido en siete líneas. Los pautados impares conservan policromía roja. Las grafías cuentan con restos de policromía dorada. CIHM 8, 198

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica mayúscula. La 'i' de la palabra aq(u)í en la primera línea, se ejecuta en un módulo inferior y se inscribe en la 'q'. Cabe destacar el uso del signo tironiano. En lo que se refiere a las abreviaturas, se utiliza un trazo horizontal partiendo el trazo vertical de la 'p' en P(ér)ez para marcar lo abreviado. CIHM 8, 198

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1329, enero, 12, jueves (siglo XIV).
CRIT. DAT.: Textual.
CONTEXTO HALLAZGO: En un pilar de la nave del Evangelio. CIHM 8, 198.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6427; CIHM 8, 198; Menor Natal, E. (2023). Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores. Madrid, Guillermo Escolar. pp. 133. Morales Cano, S. (2012). Moradas para la eternidad: la escultura funeraria gótica toledana. Madrid: Biblioteca Nueva, D. L. p. 142. Martín y Gamoneda, E. (1905). Monumentos arquitectónicos de España. Toledo. Madrid: Ed. Antonio G. Izquierdo. p. 235. Palazuelos (1890). Toledo-guía artístico-práctica. Toledo: Ed. Menor Hermanos. p. 917. Quadrado, J. M. (1886). España, sus monumentos y sus artes. Castilla la Nueva. Barcelona. p. 262. Burriel (siglo XVIII), MSS/13029. fol. 56. Valdeflores (siglo XVIII), sin folio. Salazar (siglo XVII), D-17, fol. 19. Garibay (siglo XVI), D-56, fol. 127.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

AEHTAM